

Alaíde Foppa

Barcelona (España), 1914-Ciudad de Guatemala (Guatemala), 1980

Alicia Layla Sánchez Kuri

Resumen

Poeta, crítica de arte, escritora, traductora, editora y luchadora social, Alaíde Foppa fue pionera del feminismo en México y Latinoamérica al producir, en 1972, el primer programa de radio feminista en la emisora de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), institución donde abrió la primera cátedra sobre Sociología de la Mujer en la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales. En la Facultad de Filosofía y Letras de la misma universidad fue fundadora de la Licenciatura en Letras Italianas. En 1976 inició la histórica revista *fem.* (1976-2005), al lado de reconocidas feministas de la época y en donde desarrolló su pensamiento social sobre el tema de las mujeres. Su amplia obra poética abordó temas de la mujer y de la lucha social, a la que se adhirió en contra del régimen dictatorial en Guatemala.

Biografía

María Alaíde Foppa Falla nació el 3 de diciembre de 1914 en Barcelona, ciudad a la que sus progenitores viajaron poco tiempo después de casarse en Guatemala. Después vivieron en Argentina, país enlazado emocionalmente a la familia ya que el padre había nacido en Italia, pero estaba nacionalizado argentino.

Su madre, Julia Falla, era una pianista hija de terratenientes guatemaltecos. Recibió una educación conservadora, pero dirigida a las artes y la cultura. Tito Livio Foppa, su padre, fue periodista y diplomático y constantemente se vio obligado a radicar en diferentes naciones.

Con Alaíde adolescente, la familia se trasladó a Italia, donde ella llevó a cabo parte de sus estudios. Hizo la escuela secundaria en Florencia y el bachillerato en un internado en Bélgica. Después, regresó a Italia para realizar sus estudios universitarios en el Departamento de Letras y de Historia del Arte, en Roma.

En 1943 llegó a Guatemala y allí trabajó como traductora para la Embajada de Italia. Conoció a Alfonso Solórzano en 1944, de familia guatemalteca acomodada, con quien se casó un año después en México y con el que tuvo tres hijos y dos hijas. Alfonso Solórzano Fernández (1911-1980) fue cofundador del Partido Guatemalteco del Trabajo, de ideología izquierdista, y ejerció como cónsul de su país en Cuba y luego en Francia.

La familia Solórzano-Foppa se exilió en México en 1954, debido al golpe militar acaecido en Guatemala en junio de ese año. La biógrafa de Alaíde Foppa, Gilda Salinas (2002), apunta que su vida política y social se vuelve muy activa a partir de ese momento. Su casa fue el centro de reunión para distinta intelectualidad, tanto guatemalteca como mexicana. Por la primera, Miguel Ángel Asturias, Mario Monteforte Toledo, Luis Cardoza y Aragón, Carlos Illescas, Otto Raúl González; por la segunda, José Luis Cuevas, Elena Poniatowska, Carlos Fuentes, Octavio Paz, David Alfaro Siqueiros, etc. Mujer atravesada por relaciones con élites políticas y culturales, casi todas de izquierdas, su acercamiento y compromiso con las causas revolucionarias latinoamericanas y con el feminismo se entiende como una derivada.

Pionera del feminismo en México y Latinoamérica, fue una crítica del sistema alejada de los intereses de los grupos en el poder. Abrió brecha, no solo por su trabajo académico-intelectual al que dedicaba casi todo su tiempo, sino también por sus actos consecuentes con su manera de pensar. Generó marcas de una pensadora autónoma con el suficiente capital cultural para interpelar a esas élites políticas y dialogar con ellas. Sus constantes cambios de residencia le permitieron ser políglota y dominar el inglés y el francés, además del italiano y el español.

Con gran reconocimiento como poeta, inició su obra lírica en italiano. Su primer libro, *Poesías* (1945), fue publicado en España. Le siguieron *La sin ventura* (1955), *Los dedos de mi mano* (1960), *Aunque es de noche* (1962), *Guirnalda de primavera* (1965), *Elogio de mi cuerpo* (1970) y *Las palabras y el tiempo* (1979e), todos ellos editados en México.

A partir de 1965, impartió clases de literatura italiana en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM), donde fundó la Licenciatura en Letras Italianas; también fue docente de la Facultad de Ciencias Políticas y Sociales, y logró abrir la primera cátedra en Sociología de la Mujer. Es por esto último por lo que se la considera la introductora del feminismo en la universidad.

Tradujo al español los poemas del francés Paul Éluard (*El ave fénix*, 1963), del italiano Miguel Ángel (*La poesía de Miguel Ángel*, 1966) y de la inglesa Mary Oxlie de Morpet (*En el siglo de Shakespeare una mujer se dirige a un poeta amigo*, 1979b) (An Van Hecke 2018), además de distintas obras del italiano Alberto Moravia y de la italiana Elsa Morante. También puso al alcance del público francés *El libro vacío* (1958) de Josefina Vicens (*Le cahier clandestin*, 1963). Igualmente, tradujo artículos de las feministas Simone de Beauvoir, Dacia Mariani y Gisele Halimi, los cuales se publicaron en la revista *fem*¹.

En 1972 produce, para Radio UNAM, el primer programa radiofónico con perspectiva feminista llamado *Foro de la Mujer*, en un momento donde el tema de las mujeres apenas comenzaba a formar parte del debate público².

En octubre de 1976, cofunda una de las publicaciones más importantes para el feminismo en México y Latinoamérica, revista *fem.*, junto a un grupo de académicas e intelectuales, entre las que destacan Elena Urrutia, Elena Poniatowska, Carmen Lugo, Marta Lamas, Sara Sefcovich, Margarita Peña y Margarita García Flores (Elena Poniatowska 1988). Como crítica de arte fue promotora de exposiciones de mujeres artistas y dio difusión a su obra en la revista *fem*. Apoyó a artistas noveles que el sistema cultural cuestionaba e incluso censuraba.

En 1980 vivió los sucesos trágicos de la muerte de su hijo Juan Pablo, quien se enroló en la guerrilla guatemalteca para derrocar al régimen del dictador Fernando Romeo Lucas García (1924-2006). A los pocos meses fallece su esposo en un accidente al ser atropellado (Maricarmen de Lara 2014). A partir de estas vivencias, la actividad política de Alaíde Foppa se tornó todavía más

1 Alaíde Foppa denominó expresamente a su revista *fem.*, todo en letra minúsculas y en cursiva y con un punto al final de las tres letras. En este capítulo se respeta esta escritura.

2 En 2019, la prensa se hizo eco de la noticia de que la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) había declarado el programa de radio *Foro de la Mujer* (emitido por la Radio de la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) y producido por la escritora entre 1972 y 1980) parte de la Memoria del Mundo.

intensa, apoyando a organizaciones como la Agrupación Internacional de Mujeres contra la Represión. En diciembre de 1980 viaja a Guatemala y el día 19 es secuestrada junto con su chófer. A pesar de las protestas internacionales que reclamaban su aparición, se sabe que fue torturada y asesinada, aunque su cuerpo no ha sido encontrado.

A partir de esa fecha, la revista *fem.* integró en su primera página la frase «*Alaíde, siempre entre nosotras*», hasta su última publicación en 2005.

Contexto histórico

Alaíde Foppa nació en 1914, año en que se inició la Primera Guerra Mundial. Aunque en su biografía no se señala este hecho, puede ser la razón por la que su familia se traslada a Argentina unos años después; regresan a Europa con Alaíde adolescente culminada la Gran Guerra y antes del estallido de la Segunda Guerra Mundial.

Llegó a Guatemala a mediados de la década de 1940, cuando regía el Gobierno militar del coronel Jorge Ubico Castañeda (1878-1946). La dureza de este régimen había provocado un movimiento popular de reacción, adentrando el país en una guerra civil donde la población indígena y la oposición de izquierdas fueron perseguidas.

Llegué en vísperas de la Revolución democrática de 1944; viví en pocos meses ese estado de angustia y opresión que ahora se ha renovado y está cada vez peor. Fue la primera vez que sentí a la gente, el miedo, la angustia, la enorme injusticia social, la pobreza, la explotación del indio. Para mí fue impactante. Comprendí que de alguna manera yo tenía que participar en todo aquello...³

Le tocó vivir la llamada Revolución de Octubre⁴, bajo los mandatos de Juan José Arévalo Bermejo (1904-1990) y Juan Jacobo Árbenz Guzmán (1913-1971), un periodo de reconstrucción democrática en beneficio de las clases

3 Entrevista realizada por Carmen Lugo para la revista *Doble Jornada* y publicada en diciembre de 1987.

4 Jorge Ubico permaneció más de 20 años en el poder en Guatemala; fue una de las dictaduras más crueles para el pueblo guatemalteco. En 1944 el estudiantado se organizó para derrocar al dictador. Se unieron la clase trabajadora y la campesina. Finalmente, el 20 de octubre del 1944, tras intensos combates, el régimen militar fue derrocado.

trabajadoras de Guatemala, pero que duró relativamente pocos años (1945-1954) y tras los cuales los militares regresaron a tomar el poder. La autora y su familia, reconocidos militantes de izquierdas, se exiliaron en México a mediados de la década de 1950.

Temas principales

La obra poética de Alaíde Foppa tiene varios momentos. Su primer libro *Poesías* (1945) es íntimo, habla del amor, la soledad, el dolor, la alegría, la vida.

Sus poemas transitan desde una filosofía íntima hasta la reflexión del ser mujer, lo cual empata con sus reflexiones sociológicas respecto a la condición femenina. *La sin ventura* (1955) fue una obra

Dedicada a Beatriz de la Cueva, viuda de Pedro de Alvarado, quien fue nombrada, a la muerte de su esposo, gobernadora de Guatemala. De la Cueva fue la única mujer que ocupó ese cargo durante el Virreinato; desafortunadamente, murió a los dos días, debido a que la iglesia donde rezaba sucumbió a un temblor. No obstante, los papeles oficiales que firmó llevaban la rúbrica: Señora Gobernadora, la sin ventura (Diana del Ángel 2021)⁵.

Los dedos de mi mano (1958) es la metáfora para nombrar a sus cinco hijos/hijas: Julio, Mario, Laura, Silvia y Juan Pablo. La niñez, los juegos, el amor maternal son ejes de esta obra donde problematiza la maternidad más allá de los supuestos biologicistas con los que des-naturaliza y des-esencializa el instinto maternal, considerado innato en las mujeres. Tópico que también abordará en su poemario *Aunque es de noche* (1959) y en artículos periodísticos publicados en revista *fem*.

Mientras, en *Elogio de mi cuerpo* (1970), recorre desde los ojos, la boca hasta los brazos, las manos, la cintura, el sexo, las piernas, los pies para reconocerse mujer. Dice Karin Vasicek (2020):

Poemario en el cual Foppa canta a sí misma (...). Indudablemente, el primer auge del feminismo en Latinoamérica en los años sesenta contribuyó a que la poeta se dedicara con tanto entusiasmo a la descripción de su propio cuerpo, en cuya reappropriación residía el enfoque de las feministas del continente.

5 Es una de las primeras mujeres de las que habla la autora bajo esta mirada feminista que después desarrollará a partir de la publicación de revista *fem*.

Aunque no eran poemas donde hablara del feminismo, sí que fue una poeta feminista puesto que el abordaje de estos cantos al cuerpo refleja esa mirada.

Su último poemario, *Las palabras y el tiempo* (1979e), retoma la palabra como protagonista y la muestra en sus entrañas para saber de las bondades y alcances implícitos. También se dedica a recordar el tiempo, como si hablara de su propia vida llena de actividades y el correr de las horas y los días. Sus biógrafas la describen como una mujer siempre ocupada y la mayor parte del tiempo se dedicaba a escribir.

Sus reflexiones y aportaciones sobre feminismo, y la condición social femenina, las publicó en la revista *fem.*, cuyo objetivo principal fue visibilizar la opresión de la mujer. Así lo atestigua la propia autora en el editorial del primer número publicado en 1976. Abordó variados temas como el significado de ser mujer en su artículo *Lo que dice el diccionario* (1978c); a partir de una comparación de las definiciones de mujer y hombre expone a la Real Academia Española (RAE) como una institución misógina y machista, en la cual impera la visión masculina impuesta en el lenguaje. Ese artículo, claramente enmarcado dentro del área de conocimiento que hoy llamamos sociolingüística, aporta elementos para los debates contemporáneos sobre la subversión de las convenciones de las reglas lingüísticas.

Destaca su escrito titulado *Anatomía no es destino* (1976), que puede considerarse un paralelismo a lo que, un año antes, la antropóloga estadounidense Gayle Rubin había teorizado sobre el concepto *sex-gender system* [sistema sexo-género]. Alaíde Foppa propone una sociología del cuerpo, al tratar sobre aspectos polémicos de la diferencia sexual, e inicia una crítica a Sigmund Freud al afirmar que «*las feministas no creemos en la envidia del pene*» (Alaíde Foppa 1976, 9). Asimismo, en ese texto cuestiona los estereotipos de género vinculados a las funciones biológicas femeninas y masculinas. También hace un análisis sobre la menstruación, condicionada como experiencia traumática, y la menopausia, como la «*angustia ante la vejez*» (*ibid.*, 10), dos biología femeninas cuyas representaciones sociales son negativas y determinan a la mujer como ser inferior al hombre⁶. En el artículo hay esbozos de conceptos como violencia simbólica y una crítica al patriarcado, este último introyectado en las mujeres bajo la premisa de la aceptación como objeto sexual para el goce masculino.

6 En 1988 se conceptualizó científicamente la andropausia, proceso natural y gradual de disminución de andrógenos y otras hormonas en los hombres, que se inicia alrededor de los 50 años.

Igualmente expuso sobre los derechos laborales de las mujeres en sus artículos *¿Salario para el trabajo doméstico?* (1977a) y *El lugar de las criadas* (1980a). El primero aborda la producción y la reproducción de la fuerza laboral femenina que sostiene al sistema capitalista, atravesado por la condición de clase social, cuestión esta que retoma en su segundo texto al decir que «*una sirvienta vale en la medida de la sumisión que manifiesta, de la entrega a “los señores”, de la renuncia a una vida propia*» (Alaíde Foppa 1980a, 98). Una reflexión que, después, será uno de los grandes temas de la agenda feminista contemporánea, desde los estudios de la sociología y la antropología del trabajo.

El núcleo familiar es una de las estructuras básicas de la vida social y Alaíde Foppa lo cuestionó en *¿Para qué sirve la familia?* (1978a). Retomando la crítica elaborada por Friedrich Engels, quien demuestra que la mujer ha sido subordinada y explotada en beneficio del capitalismo, propone que el hombre también se haga cargo de las tareas de cuidados a la par que lo hace la mujer. Acorde a la época, la postura política de la autora es cercana al feminismo marxista. Así lo muestran la mayor parte de sus escritos.

Fue una gran difusora de las ideas feministas al dar a conocer a varias teóricas y escritoras francesas, italianas, norteamericanas y latinoamericanas, con reseñas de libros, traducciones de poemas y análisis literarios. Revista *fem.* fue una gran ventana para las escritoras que todavía en esos años eran relegadas de las editoriales, o usaban nombres masculinos o se escondían en el anonimato para ser publicadas.

Como crítica de arte, dio impulso al trabajo artístico femenino y apoyó el montaje de varias exposiciones para difundir la obra de muchas mujeres que no eran consideradas en galerías o museos. Este tema lo criticó constantemente en la revista *fem.*, donde escribió sobre distintas artistas que en aquellos años estaban invisibilizadas. De esta manera problematizó y abrió el debate social sobre la desigualdad y las relaciones de poder entre hombres y mujeres, en este rubro considerado masculino y elitista. Como si se siguiera la senda abierta por Alaíde Foppa, actualmente existen investigaciones en curso sobre la vida y obra de muchas mujeres que, en el trayecto de la historia del arte y en todas las épocas, han contribuido con su trabajo creativo a un mejor entendimiento de la humanidad.

Críticas recibidas

La obra de Alaíde Foppa apenas comienza actualmente a recuperarse y difundirse para el conocimiento de las nuevas generaciones. Debido a su actividad política, su trabajo fue prohibido en Guatemala. En México tam-

poco hubo gran eco de sus contribuciones. Se la reconoce sobre todo como poeta, aunque su obra social para la difusión de las ideas feministas y la condición de la mujer fue uno de los aportes más importantes de toda su trayectoria.

La poeta guatemalteca Guisela López (2014, 2015, 2020) se ha encargado de recorrer diferentes países centroamericanos y México con el objetivo de dar a conocer las actividades de la Cátedra Internacional Alaíde Foppa, adscrita al Instituto Universitario de la Mujer de la Universidad de San Carlos (Guatemala) y al Centro de Investigaciones Interdisciplinarias en Ciencias y Humanidades (CEIICH) de la UNAM en México. Gracias a esta cátedra, ha desarrollado su trabajo académico que consiste en recuperar la figura de Alaíde Foppa, recuperando los aportes epistemológicos de la autora y, específicamente, su trabajo en el área de la educación feminista en el aula.

Quizá la crítica primera que se puede realizar a Alaíde Foppa está en su poca producción escrita sobre los temas de la mujer, apenas una veintena de textos en revista *fem*.⁷, en comparación con otras actividades de tipo político y académico con las que se dedicó a difundir las problemáticas femeninas, como fueron su programa de radio, su trabajo en la universidad y su dedicación a la revista *fem*. Sin duda, su trabajo académico como pionera al introducir la perspectiva feminista en los estudios sociológicos en la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) es el más invisibilizado. Desde hace pocos años la propia comunidad universitaria está buscando la manera de rescatar este legado.

Revista *fem*. y el programa radiofónico *Foro de la Mujer* son hitos icónicos para la lucha feminista, pero en realidad sus audiencias siempre fueron limitadas. La revista tuvo muchos problemas para su distribución y sus tirajes fueron reducidos. Por su parte, Radio UNAM, señal por la que se transmitió el programa de radio, no era (ni es) un medio de público masivo, más bien era (y es) acotado y selecto. A ello se ha de añadir que su obra como escritora fue publicada por editoriales pequeñas, en tirajes cortos y pocas veces reeditados, hasta fechas recientes cuando el Fondo de Cultura Económica sacó una compilación de toda su obra poética. Pero su trabajo de difusión feminista sigue restringido en áreas específicas de los estudios feministas y de género dentro de algunas universidades (Guisela López 2014, 2015).

7 Aunque los textos de Alaíde Foppa publicados en *Revista fem*. no fueron muchos, sí es necesario matizar que fueron de una calidad analítica superior, no suficientemente investigada todavía hoy.

Ocurre lo mismo con sus aportes en el arte y como traductora. Pocos son los estudios e investigaciones en estas áreas. Se sabe que también publicó crítica de arte en la revista *Kena*, una publicación para mujeres de las décadas de 1970 y 1980, que abrió esa posibilidad a la autora. Desafortunadamente, no se ha hecho una recopilación de tales materiales, ni tampoco de sus textos en la revista de la UNAM, donde también publicó crítica literaria. Todo ello son vacíos en la recuperación de la obra de Alaíde Foppa. Trabajos variados como los de Maricarmen Lara *et al.* (2014) y los de An Van Hecke (2018) señalan el camino para difundir las contribuciones de Alaíde Foppa como pensadora social y política.

Bibliografía de la autora

Foppa, Alaíde

- 1945. *Poesías*. Cádiz-Madrid-Buenos Aires: Editorial Escelicer S.L.
- 1955. *La sin ventura*. Guatemala: Tipo-grafía América.
- 1958. *Los dedos de mi mano*. México: Costa-Amic.
- 1959. *Aunque es de noche*. México: Costa-Amic.
- 1963. *Le cahier clandestin*. París: Julliard.
- 1965. *Guirnalda de primavera*. México D.F.: Editorial Ecuador O.º O´O”, Revista de Poesía Universal.
- 1966. *La poesía de Miguel Ángel*. México D.F.: Editorial Ecuador O.º O´O”, Revista de Poesía Universal.
- 1970. *Elogio de mi cuerpo*. México: Litoarte.
- 1975. *Confesiones de José Luis Cuevas*. México D.F.: Fondo de Cultura Económica.
- 1976. “Anatomía no es destino”. *Revista fem.* 1 (1), octubre-diciembre: 8-13. https://archivos-feministas.cieg.unam.mx/ejemplares/fem/Volumen_1_n_1_Octubre_Diciembre_1976.pdf.
- 1977a. “¿Salario para el trabajo doméstico?”. *Revista fem.* 1 (3), abril-junio: 13-17 https://archivos-feministas.cieg.unam.mx/ejemplares/fem/Volumen_1_n_3_Abril_Junio_1977.pdf.
- 1977b. “Arte en el simposio”. *Revista fem.* 2 (5), octubre-diciembre: 42-43. https://cieg-b.bibliotecas.unam.mx:81/opac-tmpl/bootstrap/images/documentos/pdf_cih01/000000933.pdf.
- 1977c. “¿Existe un arte latinoamericano?”. *Artes Visuales* 14, abril-junio: 9-11.
- 1978a. “¿Para qué sirve la familia?”. *Revista fem.* 2 (7), abril-junio: 41-43 https://archivos-feministas.cieg.unam.mx/ejemplares/fem/Volumen_2_n_7_Abril_Junio_1978.pdf.
- 1978b. “Hijas-madres-hijas-madres-hijas”. *Revista fem.* 3 (9), octubre-diciembre: 5-6. https://archivos-feministas.cieg.unam.mx/ejemplares/fem/Volumen_3_n_9_Octubre_Diciembre_1978.pdf.

- 1978c. “Lo que dice el diccionario”. *Revista fem.* 2 (6), enero-marzo: 52-55. https://archivos-feministas.cieg.unam.mx/ejemplares/fem/Volumen_2_n_6_Enero_Marzo_1978.pdf.
- 1978d. “Madres e hijas en dos películas recientes”. *Revista fem.* 3 (9), octubre-diciembre: 85-87. https://archivos-feministas.cieg.unam.mx/ejemplares/fem/Volumen_3_n_9_Octubre_Diciembre_1978.pdf.
- 1979a. “El Congreso feminista de Yucatán, 1916”. *Revista fem.* 3 (11), noviembre-diciembre: 55-59. https://archivos-feministas.cieg.unam.mx/ejemplares/fem/Volumen_3_n_11_Noviembre_Diciembre_1979.pdf.
- 1979b. “En el siglo de Shakespeare una mujer se dirige a un poeta amigo”. *Revista fem.* 3(10): 62. https://archivos-feministas.cieg.unam.mx/ejemplares/fem/Volumen_3_n_10_Enero_Febrero_1979.pdf.
- 1979c. “Feminismo y liberación”. En *Imagen y realidad de la mujer*, compilado por Elena Urrutia. México: Secretaría de Educación Pública.
- 1979d. “Lo que escriben las mujeres”. *Revista fem.* 3 (10), enero-febrero: 5-7. https://archivos-feministas.cieg.unam.mx/ejemplares/fem/Volumen_3_n_10_Enero_Febrero_1979.pdf.
- 1979e. *Las palabras y el tiempo*. México: Editorial Máquina Eléctrica.
- 1980a. “El lugar de las criadas”. *Revista fem.* 4 (16), septiembre-enero: 98-99. https://archivos-feministas.cieg.unam.mx/ejemplares/fem/Volumen_4_n_16_Septiembre_Enero_1980_81.pdf
- 1980b. “De yerbas y yerberas”. *Revista fem.* 4 (14), mayo-junio: 51-53. https://archivos-feministas.cieg.unam.mx/ejemplares/fem/Volumen_4_n_14_Mayo_Junio_1980.pdf.
- 1980c. “Manya se vuelve Marie Curie” *Revista fem.* 4 (14), mayo-junio, págs. 67-70 https://archivos-feministas.cieg.unam.mx/ejemplares/fem/Volumen_4_n_14_Mayo_Junio_1980.pdf.
- 1980d. “Teatro: Las mujeres sabias”. *Revista fem.* 3 (12): enero-febrero: 104-105. https://archivos-feministas.cieg.unam.mx/ejemplares/fem/Volumen_3_n_12_Enero_Febrero_1980.pdf.
- 1982. *Poesía*. Ciudad de Guatemala: Serviprensa Centroamericana.
- 2014. *Viento de Primavera*. Guatemala: Editorial Cultura.
- 2022. *Viento de Primavera. Antología poética (1945-1979)*. México: Fondo de Cultura Económica.

Foppa, Alaíde (obras en coautoría)

- Con Éluard, Paul. 1963. *El ave Fénix: poemas*. Traducción de Alaíde Foppa y Domimique Eluard. México: Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM).
- Con Lange, Oskar. 1976. *Problemas de economía política del socialismo*. Traducción del italiano de Alaíde Foppa. México: Fondo de Cultura Económica.

Bibliografía sobre la autora

1. Ángel, Diana del. 2021. “Alaíde Foppa: un perfil poético”. *Grafografxs* 3 (2): 23-26.
2. Lara, Maricarmen de y Best, Leopoldo (dirs.). 2014. *Alaíde Foppa, la sin ventura*. Documental. <https://www.youtube.com/watch?v=Z2nalKmJF3Q>.
3. López, Guisela. 2014. “Alaíde Foppa: aportes epistemológicos al desarrollo de los estudios de género. Sociedades encauzadas: geografía, historia y realidad”. En *Memoria del XI Congreso Centroamericano de Historia*, coordinado por Esaú Márquez Espinosa y María del Rocío Ortiz Herrera, 389-410. México: Universidad Autónoma de Chiapas (UNICACH). <https://maestriahistoria.unicach.mx/views/images/source/012.%20LIBRO%2C%20Sociedades%20encauzadas%2C%20historia%20de%20chiapas%2C%20historia%20de%20centroamerica%2C%20Esau%20Marquez%2C%20Rocio%20Ortiz.pdf>.
 - 2015. “Alaíde Foppa aportes para una educación inclusiva Avances de una investigación en marcha”. *Revista Ciencias Sociales y Humanidades* 2 (2): 33-40. <https://revistas.usac.edu.gt/index.php/csh/article/download/130/88>.
 - 2020. “Alaíde Foppa: aportes a una historia de la literatura escrita por mujeres”. *De la A a la Z Gazeta*, 1 de diciembre. <https://gazeta.gt/alaide-foppa-aportes-a-una-historia-de-la-literatura-escrita-por-mujeres/>.
4. Lugo, Carmen. 1987. “Alaíde Foppa, semblanza”. *La Jornada*, 6 diciembre. <https://www.jornada.com.mx/2000/01/03/alaide-resena.htm>.
5. Poniatowska, Elena. 1988. “*fem.* o el rostro desaparecido de Alaíde Foppa”. En *fem. 10 años de periodismo feminista*, dirigida por Carmen Ramos Escandón, 7-21. México: Planeta.

6. Salinas, Gilda. 2002. *Alaíde Foppa, el eco de tu nombre*. México: Grijalbo, Raya en el agua.
7. Van Hecke, An. 2018. "Poesía y traducción en el exilio: la obra de Alaíde Foppa". *Cadernos de Tradução* 38 (1): 86-105. <https://www.scielo.br/j/ct/a/kZMF6Gf76nsSFmJQxZQXHHB/?lang=es>.
8. Vasicek, Karin. 2020. "Carpe Diem: reflexiones sobre el lenguaje poético de Alaíde Foppa". *Gazeta*, 1 de diciembre. <https://www.gazeta.gt/carpe-diem-reflexiones-sobre-el-lenguaje-poetico-de-alaide-foppa/>.